

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Høgsbreyt
tlf. 1820

Blaðstjóri:
Torfinn Smith

JÓLINI

TEIR gomlu hildu jól, tí nú vistu teir, vetrarmyrkrið so spakuliga fór at lætta, og ríkar vónir vóru um ljósari tíðir. Her var nakað at hátíðarhalda og fróa seg yvir.

NÚ HAVA jólíni annað innihald. Vit hátíðarhalda Kristi føðing og minnst hin mikla boðskapin: »Friður á foldum og í menniskjum góður tokki.«

AV SONNUM glógvandi og dýrmett mál at minnst og hátíðarhalda: ljósari tíðir og friður á foldum. Men tíverri, síðan teir í fortið fóru at hátíðarhalda ljóskomuna aftaná sólstoður og í nýggjari tíð friðarboðskapin, hevur tað verið so sum so við teimum ljósari tíðunum, og tey árin — bæði í fortið og nútíð — við friði á foldum, tey eru skjótt tald.

MANNAÆTTIN hevur litið lært av fortiðini, og friðarboðskapurin verður litið vírdur, tí eingin av teimum, ið nú eru í sínum bestu manndómsárum, kunnu minnst aftur á eitt einasta ár við friði um allan heimin.

VÓNIRNIR millum manna eru kortini tær somu — eisini hesi jólíni — at tað má, hóast krigsdubbing, ið heimurin onga tíð áður hevur sæð makan til og tung og höttandi krigsskýggj, eydnast at skapa frið á foldum og ljósari tíðir, so tað av sonnum unnist mannaættini at halda

G L E ð I L I G J Ó L

VIT YNSKJA VIÐSKIFTA FÓLKI OKKARA Á
SJÓGVÍ OG LANDI EINI GLEÐILIG JÓL OG
EYDNU Í KOMANDI ÁRI.

C. C. JOHANSEN

REKO

sendir viðskiftafólki sínum eini gleðilig jól og eitt eydnuríkt nýggjár.



Vit ynskja viðskiftafólki okkara
eini góð jól og eitt eydnuríkt nýggjár.

P. A. Restorff

Dagbókin

GUDSTÆNASTUR

EYSTARA NORÐUROYA
PRESTAGJALD:

Um jólíni og nýggjáríð hevur Niels Pauli Danielsen, prestur, hesar gudstænastur:

Jólaftan kl. 5 í Hvannasundi og kl. 6 á Viðareiði.

Jóladag kl. 12 á Viðareiði og kl. 6 í Hvannasundi.

2. Jóladag kl. 12 í Svinoy.

Sunnudag millum jól og nýár kl. 12 í Hattarvík og kl. 6 á Kirkju.

Nýggjárstaftan kl. 23.30 á Viðareiði.

Nýggjárstag kl. 12 í Hvannasundi og kl. 6 á Viðareiði.

NORÐARA SUÐUROYAR
PRESTAGJALD:

Jólaftan 24. desember

Gudstænasta kl. 17 í Bønhúsinum í Óravík v/ E. Vilhelm.

1. Jóladagur 25. desember
Tvøroyri: kl. 12 lestur, kl. 18 gudstænasta v/ E. Vilhelm.

Hvalba: kl. 12 lestur, kl. 18 gudstænasta v/ K. O. Videro.

Fámjín: kl. 12 gudstænasta v/ E. Vilhelm.

Hov: kl. 12 gudstænasta v/ K. O. Videro.

2. Jóladagur 26. desember
Sandvík: kl. 12 gudstænasta og altargangur v/ K. O. Videro.

Á Leiri: kl. 12 gudstænasta v/ E. Vilhelm.

Báðar jóladagar gongur talvan í øllum kirkjum fyri hvørja kirkju sær.

Sunnudagur millum jóla og nýggjár tann 28. desember

Tvøroyri: kl. 12 gudstænasta v/ K. O. Videro.

Nýggjárstaftan 31. desember

Tvøroyri: kl. 23.15 miðnátthald v/ E. Vilhelm.

Hvalba: kl. 23.15 miðnátthald v/ K. O. Videro.

Nýggjárstagur

Tvøroyri: kl. 12 gudstænasta við altargongd v/ E. Vilhelm.

Hvalba: kl. 12 gudstænasta við altargongd v/ K. O. Videro.

Nýggjárstagur gongur talvan til frama fyri bibliufelagið.

Sunnudagin tann 28. desember verður jólatræshald kl. 17 í Bønhúsinum í Óravík.

Mánadagin tann 29. desember verður jólatræ fyri børnum í miðnáttshúsinum á Tvøroyri kl. 15 fyri børnum undir 9 ár - og kl. 19 fyri børnum yvir 9 ár

Sunnudagin tann 4. januar 1970 kl. 19 verður jóla- og sjómansfest í miðnáttshúsinum á Tvøroyri.

FRELSUNARHERURIN

1. juledag kl. 11: Høytidsmøte. Kl. 18: »Juleevangeliet í ord og tónar«.

2. juledag kl. 14: Offentlig

julefest for barna under 7 år. Kl. 17. Offentlig julefest for barna over 7 år.

Lørdag kl. 17: Julefest for eldre (Major Hedvig Andreasen, leder, pastor Petur Petersen taler).

Søndag kl. 11: Hellighetsmøte. Kl. 14: Søndagsskolens Julefest. Kl. 20: Frelsesmøte (Major Hedvig Andreasen leder dagens møter, datteren Edna deltar.)

Mandag kl. 19: Hjemforbundets Julefest.

Vit ynskja øllum viðskiftafólki okkara eini hugnalig jól og eitt gott 1970 við tøkki fyri hetta árið.

Heilsan

Handilsvirkið P. A. Restorff
Restorffs Bryggjari



Tey euforiserandi evnini eru vorðin til samfelagstrupulleikar í Norðureuropa. Ein rúgva verður smuglað inn í Danmark hvønn dag, og er tað serstakliga evnið Cannabis ella Hashis, sum tað snýr seg um. Trupulleikarnir eru vorðin so stórir, at polititið bæði í Danmark og Svøríki hava uppalt hundar til at kunna snodda seg fram til hash, sum ferðafólk krógva, og viðhvørt eydnast tað rættiliga væl hjá hesum »hashhundum« at finna okkurt, sum t. d. hesin svenski hundurin, ið hevur funnið ein pakka av hesum vandamikla evninum, sum var krógvaður í einum bilhjól.

FØROYA



BANKI

bauki FØROYA

